

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 4 frt.
Félévre . . . 2 „
Negyedévre . . . 1 „

Bérmentetlen levelek csak ismert kezekből fogadtatnak el. A kéziratok nem adtnak vissza.

A nyilt-térben minden két hasábos garmondsor díja 20 kr.

Z E M P L É N.

Vegyes tartalmu hetilap.

MEGJELENIK MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

Hirdetési díj:

A hirdetéseknel minden egyes szo után 2 kr. fizetendő.

Terjedelmes hirdetések többszöri beiktatása, kedvezőbb föltételek alatt eszközölhető.

Minden egyes beiktatás után kincstári illeték 30 kr.

Hivatalos



közlemények.

2861. sz.

Zemplénmegye alispánjától.

Elnöki körlevél.

Zemplénmegye bizottsági tagjaihoz.

A legközelebbi juniusi évnegyedes bizottsági közgyűlés határideje a — rendes időre közbeeső ünnepek és urnapja miatt — f. évi juniushó 9-ik s következő napjaira tüzetik ki. Miről a megyei bizottság összes t. cz. tagjait azon hozzáadással van szerencsém értesíteni, hogy az állandó választmányi ülések a közgyűlést megelőzőleg f. évi június 5-ik napján reggeli 9 órakor fognak a megyeház kistermében megkezdetni, s a következő napokon folytatni.

Ezen évnegyedes közgyűlés nevezetesebb tárgyai következők:

1. A nagyméltóságú belügyminisztérium rendelete, melylyel a gálszécsi járásbeli szolgabírói segéd Debreczenyi Ferencz felmentése tárgyában mult évi

380 73. sz. a. hozott megyei határozat feloldatik.

2. Belügyminiszteri rendelet, melylyel a tarczali bíróválasztást megsemmisítő f. évi márczius 4-én ²⁸ 1338 sz. a. hozott megyei határozat feloldatik.

3. Az inségi ügy, s arra vonatkozó belügyminiszteri leirat.

4. Az 1870-ik évi 42-ik t. cz. 28. §-a értelmében a választott bizottsági tagok felerészének kisorsolása, és az e tekintetben szükséges egyéb intézkedés.

5. A megyei szabályrendeleti munkálat átvizsgálása.

6. Az üresedésben lévő megyei másod aljegyzői állomásnak választás utján leendő betöltése; — és

Minden az 1870. 42-ik t. cz. 43. §-a értelmében a közgyűlés hatásköréhez tartozó ügyek tárgyalása.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, 1874. május 16-án.

DÓKUS JÓZSEF,

alispán.

Mik bajaink? Kik segíthetnének leginkább?

[Folytatás és vége.]

Ha veszedelemmel fenyegető bajainkat az uzsorával befejezettek gondolnók: igen csalódnánk. Mindamellert nem farsztom már a nyájas olvasót a bajok tovább fejtegetésével, nincs nagyobb kellemetlenség, mint betegágy felett virasztani. Az emberiség pedig beteg, számtalan sebektől

vérzik, ezt nem tagadhatjuk, mindnyájan tudjuk s mindnyájan érezzük, mert hiszen tagjai vagyunk annak.

A betegség látásakor az érző szív legelsőben is a baj megszüntetésére gondol, gyógyító szerről gondoskodik.

Mi természetesebb azért, hogy ha felismertük a bajokat, mi is prescribáljunk szenvedő társadalmunk, beteg hazánk számára; és ha talán az orvosságot nem a baj természetéhez rendelnénk, ha elhibáznók azt: a gyógyászat terén így sem állanánk példátlanul.

A felemlített bajokra nézve egyetlen hathatós gyógyszer találnék, feltéve, hogy azok, kiknek kezeit e hatalmas balsamír osztogatására egyedül szükségeseknek látnók, — e magasztos gyógyítási szerepre vállalkoznának.

Mostani helyzetünk siralmas állapotán egyedül a mindenekre elégséges női szív lenne — felfogásunk szerint — hivatva!

Kimondottuk a szót! nem mulasztjuk el az állítást indokolni, felfogásunk szerint.

Az újabb korban igen sokat beszélnek a női emancipációról! Udvariasságunk a legmagasabb fokot kezdi megközelíteni a nők irányában! Szeretjük őket magunk fölé emelni, a legnagyobb tisztelet és gyöngédség fényével övezni, és méltán, hiszen senki sem tagadhatja meg, hogy ők a világnak érző szívei.

Éppen ezen emeltetésben, kitüntetésben véljük mi rejleni azon jótékony mindenható erőt, mely határozott befolyással lehetne társadalmi életünkre, bajaink megszüntetésére.

A nők minden jóra (talán rosszra is) legkönnyebben ösztönözhetnek bennünket! Mi férfiakul, munkabíró erőnk öntudatában, önhittek vagyunk és több esetben büszkék. Megfelejtkezünk az élet közvetlen szemléletéről, lelkünkkel a magasba, a messze jövőbe kalandozunk, s míg ezt cselekeszszük, megfelejtkezünk a lábaink alatt elterülő mezőről, melyen gyakran, de napjainkban különösen több a gyom és burján, több a szárító tövis, mint az illatos virág.

Az élet közvetlen szemlélete, az élet bajainak gyökeres orvoslása, mindenbizonyal a lelkes nők elodázhatlan hivatása.

A nőnek van ereje és hatalma ahoz, hogy életre támaszsa az erkölcsi élet halottait. Erre képtelen a törvény, mely büntet, képtelen az élet, mely gyakran hizeleg az otrombaságnak; igen! kimondjuk: hogy ezt nem teheti más, csak a nemes érzésű nő.

Megfelejtkezett az ifjuság szent és magasztos kötelmeiről és hivatásáról? Nincs előtte semmi szent? A közöny, léhaság tölté el egész valóját? Hasztalan fogsz kikelni szóval vagy tollal ellene, letorkol, túlzajong, kigúnyol, kinevet. De ha a lelkes hölgykoszoru lenézi őt, kiküszöböli nemes társaságából, míg javulási hajlamot nem mutat: eszére tér, s megröstellve tévedéseit, megjavul és bocsánatért fog esedezni.

Multunk dicsőségét, nagyságát, hőseink viselt dolgait lenézi, kineveti, kigúnyolja a mai, kenyérért erényes és böles világ? Jól van; de ha a lelkes honleányok koszorúkat fűznek, felkoszorúzni, hálából az elhunyt, a hazáért leáldozott nagyoknak sirjait, a másik nem rajongva fogja nyomaikat követni s felébred gunyoros közönyének veszélyes álmából.

Nincs többé, ki a szabadság, egyenlőség, testvériség magasztos eszméitől lelkesülne? A megváltozott korszellem mindazon nemes törekvéseket, melyekért egykor milliók lelkesültek, s ontottak nemes vért, talán hamu alá takará? A nőknek csak egy bájos leheletébe kerül elfujnia e halálos hamvakat, hogy ismét izzó legyen a parázs és lobogjon a tűz.

A ki kételkednék ezen szavakban, emlékezzék vissza az 1848-ik év tavaszára, midőn a lelkes honleányok a gyermekekből világrázó hősokeket neveltek egy pillanat alatt.

Felszínre kezd kerülni ismét ama szellem, mely nyájas mosolya alatt romlást rejteget? Ismét a női éleslátás van hivatva felismerni és leálcázni a társadalomnak ezen báránypőrbe öltözött farkasait.

A nemzeti közszellem, a hazaszeretet helyt ad közöttünk a közönynek, az egyéni önzés százfejú szörnyének? A honszeretet talán csak czégérül használtatik fel az egyéni jólét megalapításához? Ha a nők akarják, ezen szellem is ki lesz küszöbölve a társadalomból, és a haza fel fog virulni!

Lealázása-e ez a férfinemnek? Gyöngeség-e ez, hogy mi magasabb kérdésekkel foglalkozva, gyakran elhagyjuk a helyes utat, mely a boldogsághoz vezethetne?! hogy mig ott fenn a magasban, a csillagok honában kalandozunk, mig ott járunk fent, ahol a villámok és viharok születnek, nem gondolunk a völgy ékességeivel, nem bánjuk, ha fagy, aszály vagy jégverés pusztítja is ott el az illatos virágokat? Nem vizsgálom azt, de hogy mai alásülyedt helyzetünkben a nők segíthetnek leginkább: komoly meggyőződés!

Ime a női emancipatio legfenségesebb mivoltában! Ha a nők ily értelemben fogják fel hivatásukat, magam leszek első, ki lelkesülve ismerem ily értelemben a nőemancipatio szükségességét.

Nem az élet felett, de az élet kellő közepében, a nemes és fontos teendők felfogásában, átérésében látom e lépésnek legmagasztosabb feladatát.

Tegyék meg a nők e tekintetben bátran és nemesen kötelességöket, s én hiszem, hogy bajaink enyhülni, sebeink begyógyulni fognak. Legyenek meggyőződve, hogy nemes törekvésök irányadó leend! Legyenek meggyőződve, hogy pártütés nem fog bekövetkezni, mert hiszen mi nálok nélkül

épen úgy nem élhetünk, mint Theseus nem jöhetett volna a szörnyeteg labirinthjából Ariadne fonala nélkül.

Ez leend a legmagasztosabb nőemancipatio.

L. Ö.

H i r e k.

Az utóbbi napok esőzései folytán folyóink ismét kiáradtak még pedig nagy mérvben. Azt is beszélnek, hogy a Tisza szabolcsi oldalán áttörte gátját, s a művelés alatti földeket eláradtatta. A felvidéken az utakat is tetemesen megrongálta az eső a gácsországi pályán Terebes és Bánócz között több hidat elpusztított, minek folytán a vonalon bizonytalan ideig a közlekedés teljesen fenakadt. Sokat szenvedett e pálya még Mező-labod körül is, úgy hogy az alagut megnyitása, melynek e napok alatt kellett a közforgalomnak átadatni, ismét elmarad. Tudósítónk szerint a pálya helyreállításához erősen hozzáálltak.

* Ötöd napi szakadatlan esőzés után végtére szelleggel verőfényes napra ébredtünk fel. Mig az eső tartólag folytonosan dühöngött a szél, s a levegő kellemetlen hidegű volt, úgyannyira, hogy az éjjel történhet kiderüléskor méltán elhagytunk a fagytól, azonban a fellegek körülbelül reggel oszlottak szét, és így a legkisebb fagy sem észleltetett. Az tartama alatt a magasabb hegyeken havat is lehetett látni. Mig e hosszas esőzést sok tekintetben hasznosnak mondhatjuk addig halljuk, hogy a Bodroglakozón jelentékeny kárt tett az amennyiben a Tisza és Bodrog kiöntései folytán az ottani tések az árvíz alá kerültek, s most a bodroglakozieknak a seikben helyezett némi reményök csak egy hajszálon függ.

* Megfagyott marhák májusban. A hosszas esőzés alatt dühöngő szél és hidegnek nagyobb számu szarvasmarhák esett áldozatul. Mint halljuk, az u. n. Kátéban 40—50 darab részint tehén, részint borjú fagyott meg; sőt másutt is láttunk ilyen csapásokat.

* Váradai és szintársulata a jövő kedden szándékozik bucsu-előadást tartani, s innen Rimaszombatba költözközik. Mielőtt eltávoznék, még egy előadást részben a cholera-árvíz javára szándékozik tartani, mit előre is ajánlunk közönségünk jóakarataiba.

* Egy furfangos egyén fogatott el legközelebb, négy-öt társa közreműködésével a honvédeknek érkezett postákról kiállított átadó-vevényt, a postáról kezébe kerítve akkora pénzt, hogy egyik vagy másik társa azon egyének adá ki, kiknek a pénzes-levél szól — hamisan aláírt, s több ilyen csekélyebb tartalmu pénzes-levél birtokába jutott. A felkapott pénz aztán a büntársak közt felosztott, kik e könnyű keresést módot mindaddig üzték, míg a postán nyomukra nem jött. A vizsgálat megindított.

TÁRCZA.

A kerülő leánya.

— Beszély. Farkas Bertalantól. —

(Folytatás.)

IV.

Az utolsó szó.

— Lásd Jóska fiam! — szólt újra az öreg, nem sokat figyelve a legény előbbi megjegyzésére — azóta, hogy megkértem e gyerek kezét, de nem sokat láttam ám én mosolyogni; nappala, éjjele szakadatlan busulásból áll; bánattal fekszik, bánattal kél. . . De csak tudnám legalább, hogy voltaképpen mi bántja?

— Hol hált Lidi az éjjel? — kérdezé a legény, a nélkül, hogy az öreg szavaira felelne.

— Ne kérdezd, öcsém, ne kérdezd! — sopánkodott az öreg — lelkem fáj, ha erre gondolok.

— Hajnalban láttam, hogy összeázva, fázva hazafelé sietett.

— Haza jött . . . haza jött . . . tördelé a kerülő, de hogy merre járt, azt csak az ég tudhatja.

Lidi ezalatt sápadtan fekiúdt az ágyon, mint a szélvésztlől letört liliom-szál.

A betyár oda állt a bágyadt leány nyughelye mellé, s vad szemében a részvét két csillogó gyöngyét dörzsölte szét.

A vén kerülő zokogva ragadta meg a legény kezét, mintha azt mondta volna: köszönöm, hogy te is szánod őt.

Kevés idő múlva Lidin a betegség jelei mutatkoztak. Atyja előkereste néhány megtakarított fillérét, s a közeli mezővárosba sietett segílyért.

A beteg leányon a legrutabb betegség ütött ki — a himlő. Nehány napig az ég és föld az élet és halál között lebegett.

Midőn felgyógyult betegségeiből a lelkileg is oly igy beteg Lidi: bársony arczának örökké friss pir-zománczát legundokabb himlőhelyektől elrutitva találta. Alig ösmert e gára . . . A mint benézett azon tükörbe, a melytől máskor elpirult: kétségbeesett meglepetéssel kiáltott fel. Éktelen lett. Azután folytonosan az öntudat kinozá, hogy ha most szép vadász látná: undorral fordulna az el tőle.

Emésztő gyötrelmek közt töltött pár uapot; reménykedés keresett egy vigasztaló sugárt, mely némi enyhét adjon összszuzott szívének. Végtére megtalálta azt.

Csegéry s neje fürdőre utaztak. Ő végképen elment zárva a szép vadásztól . . . Áldani kezdte a kegyetlen vélelőnt, hogy arczát oly felismerhetlenül elidomtalantá . . .

— Igen igen! kiáltott fel az oly sok próbáltatásokon keresztül ment egyszerű gyermek — mostani állapotomban sem sem fog reám ismerni; még ő sem — tevé utána fájdalmas Szivem oda vágy, hol ő van; lelkem csak az ő látásában az közelében nyer édes nyugodalmat . . .

Mig Lidi a halállal küzdött, atyján és a betyáron kívül volt még egy lény, ki egész hozzáadással remegett életében. Szevér gróf minden nap meglátogatta a beteg leányt; egyedül volt vele, ágya mellé térdelt; ragályos nyavalyával élektelenül kezét keblére szoritotta . . . És a gyöngyök zados

* Szökési kísérlet. Egy lengyel születésű rab akarta a múlt héten börtönét az aranyszabadsággal fölcserélni; azonban mielőtt a várost elhagyhatta volna — észrevették, s előbbi helyére visszazáratották.

* Bodor József pünkösdi után megérkezik gyermekszintársulatával. Ujlag felhívjuk közönségünk figyelmét, ezen az országban egyetlen társulat iránt.

* A vasuti közlekedés fennakadt a Legenye-Mihályi és Terebes közti bevágásnál, a közelebb húzamosan tartott esőzés következtében földleszakadások miatt.

* Gálszécsen felül a dargói uton az arra járt utazók mondása szerint e hó 19—20-ika körül 7—8 hüvelyk vastagságú hó fektődött. Kurucz május!

* Egy le verő hirt regisztrálhatunk Tóke-Terebesről, hol a lakosságnak mintegy fele az éhségtől kényszerítve, lakóházait elhagyta, s szerte széledt, hogy az éhenhalás elleni utolsó menedékhez — a kolduláshoz folyamodják. Valóban nem tudhatjuk: mi vár reánk!

Olcso zeneművek: Beküldetett a Fellegi Viktor által szerkesztett Apollo című zeneműfolyóirat ez évi 9 és 10-ik kettős-száma. Tartalma: Pályanyertes magyar lassu, toborzó és csárdások id. Ábrányi Kornéltól. 2. Induló. Juhász Aladártól. 3. Rondo. (zongorára négy kézre) Schmidt Pétertől. 4. Le papillon (etude de salon), Zapf Antaltól. 5. Dal szöveg nélkül (begedüre zongorakísérettel), Bella L. Jánostól. 6. Két régi magyardal: I. Etele. II. Etelka. 7. Jászberényi emlék (polka muzsika) Kiss Bélától. A borítékon: A zenei hallásról s azokról, kik ilyenmel nem bírnak. Sinczertől. Kőszeghi Károly. Vegyes. Az „Apollo“ zeneműfolyóirat I. és II. évfolyamának tartalomjegyzéke. Előfizetési ár egész évre (mintegy 100 válogatott zeneműre) 6 frt, félévre 3 frt. A jelen kettős-szám ára külön 1 frt. Az előfizetés vidéken legcélszerűbben a postahivatalnál postautalványozás útján eszközölhető. Pesten Grill udv. könyvkereskedésében dorotya-utca, Budán az „Apollo“ kiadóhivatalában, iskolautca 681. sz. a. Minden eddig megjelent szám és kötet folyton kapható.

* Színészeinkről. Csütörtök; „Az élet iskolája, vagy királyleány mint koldusnő“ tekintélyesebb számu közönség előtt, elég jól folyt le. Szombat: „A büvös vadász“ Váradi igazgatói jutalomjátékául. Az operettének hirdetett opera, az esős idő dacára sok embert csalt össze, a kik összecsalattak — szerencsésen csalatkoztak is. Hanem hát jól van ez így! Csak operette-ét!.. Ez való a finom izlésnek: a dráma, a népszínmű... az nehezen emészthető valami. A büvös vadászban színre kerültek: tűzokádó kigyó, tüzesszekeren nyargaló ördög, eszeveszett vaddisznó... nemde pompás látvány!.. Tartalom... az nem sok volt; disharmonia a darab végén... meglehetősen nagy; — közönség, mint mondjuk, szép számmal volt, s e felett valóban örülünk; mert Váradinak és társulatának ugyan-

ilyenkor jól érezte magát. Nem rettegett attól, hogy ő is megkapja a rut betegséget: Lidiért még a halál is édes lett volna neki.

A leány felgyógyuita után megborzadt annak eltorzult arcától, s még ekkor is fájdalmasan rebegé:
— Elrutulva is szeretem őt!..

Pár nap múlva a hasadó hajnal ismét egy lihegve siető leányra veté biborsugarait.

Az öreg kerülő galamb-ösz feje felett a gondtalan álom tarka képei lebegtek még, midőn Lidi utra kélt, a nélkül, hogy öreg atyja mosolygó ajkára az elválás utolsó bucsucsókját lehelt volna.

A leányt, édes vágya: láthatni a szép vadászt, annak közelében élni, közelében lábainál halni meg — szilajul üzte; nem ismert fáradságot, nem éhséget; nem hallotta az éji szél füttyülését, nem érezte annak belsejéig ható hidegét. Fehér lábait az éles kövek, a tövisek megvérezték; arcát, kővér karjait a hideg fölcseresepíté: nem fájt neki semmi: oda vágyott, hol a szép vadász van...

Hagyjuk el egy kevés időre a szerencsétlen leányt, hagyjuk el a leánya eltünése miatt lelki gyötrelmeivel küzdő öreg kerülőt; hagyjuk el a kesergő S evért, ki reggeltől estig testi erejét kimerítő fáradsággal kóborolta az erdőt, hogy az elveszett Lidit feitalálhassa, s keressük fel Csegéryt és Mathildot.

Az X. fürdő egy volt a leglátogatottabb fürdő helyiségek közül. Magason fektődött északon. A nyári forró hónapokban, de nem hideg levegőjét sietett élvezni, a kinek csak módjában volt. A fürdő körül óriás fenyűk terjesztették ki száradós karjaikat. Az ellátásról is a legtapintatosabban volt gon-

csak nehéz volna ám megélni nálunk, ha ilyen egy-egy jelentékenyebb bevétele nem volna; különösen a reájok nézve oly nehéz időben mint most volt, hogy egymásután 4 napig nem játszhattak. Szerda: „Kerekes András“. Alig láttunk egy-egy gyöngébb népszínművet. Az előadás nem lett volna rossz, ha az énekek correktebbül mennek. Ugy vettük észre, hogy volt az éneklők közt oly egyén is, ki a dal szövegét be nem tanulva, némely sort két-három szótaggal megtöltött, s persze az énekekben is két-három szótaggal hátramaradt. Ez meglehetősen rosszul vette ki magát. Közönség olyan, mint a melyre azt mondhatjuk — se kicsi, se nagy.

Nyílt-tér.

(E rovatban közlötteké t a beküldők felelősek).

Értesítés. Alulirt üzlettulajdonos siet a nagyérdemű közönség tudomására juttatni: miszerint itt Ujhelyben az óhid-utczában, Klein Jakab urtól bérelt helyiségben többféle ital és ásványvizek s hideg ételek kiszolgáltatási üzletének helyiségét külön bejáráttal bővítvén, a t. cz. látogatók pártfogásába azon biztositással ajánlja üzletét, hogy a közkívánatnak megfelelő jó, tiszta italok és ételek fognak kiszolgáltatni.

Sátoralja-Ujhely, 1874. május 13.

A „Vadászhoz“

ezimzett vendéglő tulajdonosa.

Magyar északkeleti vasut. Alulirt vezérigazgatóság szándékszik a III. mérnöki szakaszban a Debreczen-Királyházi vonal 1456/7. sz. szelvényei között levő 45 mtr. hosszú gerendahid átalakítási munkálatot egy vállalkozónak kiadni.

Tervezet, költségvetés, szerződési és más feltételek, a vezérigazgatóság E. osztályánál — Váci utca Szentkirályi-ház II. emelet — a rendes hivatalos órákban betekintheők.

400 frt. (négy száz forint o. é.) bánatpénz Budapest főpénztárunknál legkésőbbben június 1-sőig letételezendő.

Lepecsételt ajánlatok, melynek borítékaira azon megjegyzés „400 frt. bánatpénz... sz. nyugta mellett a főpénztárnál letételeztetett“ irandó, legkésőbbben f. ev június 5-ika déli 12 óráig a vezérigazgatóság kiadóhivatalának M. Valeriusca 10 sz. II. emelet benyújtandók.

Budapest, 1874. május 6-án

A vezérigazgatóság

Klasm-utca Zelényi-féle házban egy 4 szoba-, kamara-, konyha-, pincze-, és fatartóból álló lakosztály minden perczben bérbe átadható. Tudakozódhatni. Ambrózi Nándornál.

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos:

BORÚTH ELEMÉR.

doskodva; nem hiányzott semmi, ami a nagyuri kényelemhez szükséges.

Esténként tömegesen tódultak a vendégek a gesztenyétől körített sétátra. Ide nem gyógyulni jöttek az emberek; alig lehetett látni egy beteges kinézésű alakot; ide mindenki csak mulatni jött. A sétáló vendégszót mindenféle vegyületű improvizált tömeget képezett.

A sétányon találjuk Csegéryt is angyalszép nevével. Alig egy pár napja érkeztek meg, s már is az udvarló bolygónak egész legiója forgott a bájakban gazdag nő körül. Mathild közönyvel részeseit olykor-olykor fenséges mosolyában különbség nélkül udvarlót. Nagyuri nő volt, ki a mindennapi hiábavaló szerelmi viszonyokat nem akarta ismerni, ki még szerelmében is nagy volt.

Egy ily esti séta alkalmával érkezett meg a testben lélekben beteg Lidi a fürdőbe. Otthon alig kérdezősködött azután, hogy hová mentek Csegéry és neje, s mégis feltalálta őket: szive sugalma vezette, szerelme világított előtte, mint fényes nap a pusztában tévedező előtt.

A leány egy gesztenyefa alatt vonta meg magát a sétátra mellett. Egyideig mélázva nézte a járókelőket. Csakhamar felismerte a szép vadászt, ki nejét karján vezette. A leány szive nagyot dobbant... azután eltakarva a fától, térdre borult, s szívből jött ima szállott fel ajkairól. Mily nyugalmat, mily megkönnyebbülést nyújtott ez ima lelkének!.. a természet szent templomában... Isten szabad ege alatt... szerelme tárgyától... keble szent képétől alig néhány lépésre...

(Folytatása következik.)

MENETREND

a magyar-északkeleti és a magyar-gácsországi vasut vonalain

Szerencsről M.-Sziget felé

| | | | | |
|----------|---------------------------|--------------------------------|------------------------------------|--|
| Csatlak. | A. m. k. államvasp. udvar | | | |
| | Pesten | indul 10 óra 30 percz este | 7 óra 30 percz reggel | |
| Csatlak. | Miskolcz | indul 7 óra 42 percz reggel | 1 óra 41 percz délután | |
| | Szerencs | érkezik 8 óra 43 percz reggel | 3 óra 27 percz délután | |
| Csatlak. | Szerencs (ebédlő) | indul 9 óra 5 percz délelőtt | 3 óra 59 percz délután | |
| | | érkezik 11 óra | délelőtt 5 óra 44 percz délután | |
| Csatlak. | S.-a. Ujhely (eb.) | indul 11 óra 30 percz délelőtt | 6 óra 30 percz este | |
| | | érkezik 1 óra 49 percz délután | 8 óra 31 percz este | |
| Csatlak. | Csap | indul 2 óra 10 percz délután | 8 óra 51 percz este | |
| | Bátyu | indul 3 óra 2 percz délután | 9 óra 53 percz este | |
| Csatlak. | Királyháza (eb.) | érkezik 5 óra 59 percz délután | 1 óra 29 percz éjjel | |
| | | indul 6 ó. 24 p. este | 2 ó. éjjel 10 ó. 42 p. délelőtt | |
| Csatlak. | Máram. Sziget | érkezik 9 ó. 19 p. este | 5 ó. 26 p. reg. 1 ó. 48 p. délután | |

M.-Szigetről Szerencs felé.

| | | | | |
|----------|------------------------|--|-------------------------------|--|
| Csatlak. | Máram. Sziget | indul 6 ó. 55 p. reg. 9 ó. 24 p. este | 11 ó. 31 p. délelőtt | |
| | | érkezik 9 óra 50 percz délelőtt | 12 óra 50 percz éjjel | |
| Csatlak. | Királyháza (eb.) | indul 10 ó. 23 p. d. e. 1 ó. 30 p. éjjel | 2 ó. 31 p. d. e. | |
| | Bátyu | indul 1 óra 27 percz délután | 5 óra 26 percz este | |
| Csatlak. | Csap | érkezik 2 óra 9 percz délután | 6 óra 8 percz reggel | |
| | | indul 2 óra 31 percz délután | 6 óra 28 percz reggel | |
| Csatlak. | S.-a. Ujhely (eb.) | érkezik 5 óra | délután 8 óra 30 percz reggel | |
| | | indul 5 óra 45 percz délután | 9 óra 21 percz délelőtt | |
| Csatlak. | Szerencs (ebédlő) | érkezik 7 óra 48 percz este | 11 óra 2 percz délelőtt | |
| | Szerencs | indul 8 óra 4 percz este | 11 óra 27 percz délelőtt | |
| Csatlak. | Miskolcz | indul 9 óra 5 percz este | 1 óra 5 percz délután | |
| | A. m. k. államv. udvar | | | |
| Csatlak. | Pesten | érkezik 6 óra 30 percz reggel | 6 óra 50 percz este | |

Debreczenből Királyháza felé.

| | | | | |
|----------|--|---------------------------------|-------------------------|--|
| Csatlak. | Pest es. k. szab. osztr. államv. udvar | indul 7 óra 30 percz reggel | 6 óra 5 percz este | |
| | Debreczen | érkezik 3 óra 24 percz délután | 3 óra 38 percz éjjel | |
| Csatlak. | Debreczen (ebédlő) | indul 4 óra 12 percz délután | 4 óra — reggel | |
| | Nagy-Károly | indul 8 óra — este | 6 óra 42 percz reggel | |
| Csatlak. | Szathmár | indul 10 óra 3 percz éjjel | 8 óra 23 percz reggel | |
| | Királyháza (eb.) | érkezik 12 óra 31 percz éjjel | 10 óra 3 percz délelőtt | |
| Csatlak. | M.-Sziget | érkezik 5 óra 26 percz reggel | 1 óra 48 percz délután | |
| | S.-a. Ujhely | érkezik 8 óra 30 percz reggel | 5 óra — délután | |
| Csatlak. | Kassa | érkezik 12 óra 13 percz délután | 9 óra 41 percz este | |

Királyházáról Debreczen felé.

| | | | | |
|----------|--|--------------------------------|--------------------------|--|
| Csatlak. | Kassa | indul 1 óra 31 percz délután | — | |
| | S.-a. Ujhely | indul 6 óra 30 percz este | — | |
| Csatlak. | M.-Sziget | indul 9 óra 24 percz este | 11 óra 31 percz délelőtt | |
| | Királyháza (eb.) | indul 3 óra 12 percz éjjel | 2 óra 56 percz délután | |
| Csatlak. | Szathmár | indul 6 óra 12 percz reggel | 5 óra — délután | |
| | Nagy-Károly | indul 8 óra 17 percz reggel | 6 óra 33 percz este | |
| Csatlak. | Debreczen (eb.) | indul 11 óra 50 percz délelőtt | 9 óra 7 percz este | |
| | Debreczen | indul 12 óra 43 percz délután | 10 óra 12 percz éjjel | |
| Csatlak. | Pest es. k. szab. osztr. államv. udvar | érkezik 8 óra 37 percz este | 8 óra 43 percz reggel | |

Bátyuról Munkács felé.

| | | | |
|---------|---------|----------------|---------|
| Bátyu | indul | 3 óra 12 percz | délután |
| Munkács | érkezik | 4 óra 23 percz | délután |

Munkácsról Bátyu felé.

| | | | |
|---------|---------|-----------------|----------|
| Munkács | indul | 11 óra 49 percz | délelőtt |
| Bátyu | érkezik | 1 óra | délután |

Sátoralja-Ujhelyből Kassa felé

| | | | |
|----------|----------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| Csatlak. | Debreczen (Királyházán át) | indul 4 óra reggel | 4 óra 12 percz délután |
| | M.-Sziget | indul 6 óra 55 percz reggel | 9 óra 24 percz éjjel |
| Csatlak. | Királyháza | indul 10 óra 23 percz délelőtt | 1 óra 30 percz éjjel |
| | S.-a. Ujhely | indul 6 óra 9 percz este | 8 óra 57 percz reggel |
| Csatlak. | L.-Mihályi (eb.) | érkezik 6 óra 45 percz este | 9 óra 33 percz délelőtt |
| | | indul 7 óra 15 percz este | 9 óra 48 percz délelőtt |

Csatlakozások a magyar-északkeleti vasut vonalain.

A reggel M.-Szigetről 6 óra 55 perczkor induló 11. sz. vonat csatlakozik Királyházán a Debreczenből este 6 óra perczkor induló s oda éjjel 10 óra 6 perczkor érkező 116. sz. vonathoz; továbbá Bátyun a délután 3 óra 12 perczkor induló 212. sz. s ugyanoda Munkácsról délután 1 órakor érkező 211. számú vonatokkal.

A Szerencsről délelőtt 9 óra 5 perczkor induló 12. sz. vonat csatlakozik Csappon az Ungvárról délután 12 óra 3 óra 12 perczkor induló 212. sz. s ugyanoda Munkácsról délután 1 órakor érkező 312. sz.; továbbá Bátyun a délután 3 óra 12 perczkor induló 212. sz. s ugyanoda Munkácsról délután 1 órakor érkező 211. számú vonatokkal.

A M.-Szigetről esti 9 óra 24 perczkor induló 13. sz. vonat csatlakozik Királyházán az éjjel 3 óra 19 perczkor induló 113. sz. s az ugyanoda Debreczenből éjjel 12 óra 31 perczkor érkező 114. sz.; továbbá S.-a.-Ujhelyen a Kassáról reggel 5 óra 11 perczkor induló 412. sz. s ugyancsak a S.-a.-Ujhelyről délelőtt Kassa felé induló 413. számú vonatokkal.

A Szerencsről délután 3 óra 59 perczkor M.-Sziget felé induló 14. sz. vonat csatlakozik S.-a.-Ujhelyen az onnan Debreczen felé éjjel 3 óra 12 perczkor induló 113. sz. s az oda Debreczenből éjjel 12 óra 31 perczkor érkező 114. sz. vonatokkal.

A magyar-északkeleti vasut vonalairól szóló menetrend érvényes f. évi nov. 16-tól a további rendelkezések szerint.

| | | | |
|----------|----------------|------------------------------|----------------------|
| Csatlak. | Kassa (ebédlő) | érkezik 9 óra 44 percz este | 12 óra 13 percz este |
| | Eperjes | érkezik 8 óra | — |
| | Igló | érkezik 4 óra 45 percz este | — |
| | Oderberg | érkezik 3 óra | — |
| Csatlak. | Homonna | érkezik 10 óra 10 percz este | — |

Kassáról Sátoralja Ujhely felé.

| | | | |
|----------|------------------|---------------------------------|------------------------|
| Csatlak. | Homonna | indul 1 óra 6 percz délután | — |
| | Oderberg | indul 11 óra | — |
| Csatlak. | Igló | indul 12 óra | — |
| | Eperjes | indul 2 óra 15 percz délután | — |
| Csatlak. | Kassa (ebédlő) | indul 5 óra 11 percz reggel | 1 óra 31 percz délután |
| | | érkezik 7 óra 40 percz reggel | 4 óra 10 percz délután |
| Csatlak. | L.-Mihályi (eb.) | indul 8 óra 20 percz reggel | 4 óra 54 percz délután |
| | S.-a. Ujhely | érkezik 8 óra 56 percz reggel | 5 óra 30 percz délután |
| Csatlak. | Királyháza | érkezik 5 óra 59 percz délután | 1 óra 29 percz éjjel |
| | M.-Sziget | érkezik 9 óra 19 percz éjjel | 5 óra 26 percz reggel |
| Csatlak. | Debreczen | érkezik 11 óra 50 percz délután | — |

Ungvárról Nyiregyháza felé.

| | | | |
|----------|--|---------------------------------|------------------------|
| Csatlak. | Ungvár | indul 12 óra 11 percz délután | — |
| | Csap | érkezik 1 óra 39 percz délután | — |
| Csatlak. | Kis-Várda | indul 6 óra 40 percz reggel | 4 óra 20 percz délután |
| | Nyiregyháza | érkezik 10 óra 17 percz délután | 6 óra 46 percz este |
| Csatlak. | Nyiregyháza | indul 7 óra 17 percz este | — |
| | Debreczen | érkezik 9 óra 27 percz este | — |
| Csatlak. | Cs. k. szab. osztr. államv. udvar Pest | érkezik 8 óra 43 percz reggel | — |

Nyiregyházáról Ungvár felé.

| | | | |
|----------|--|--------------------------------|-----------------------|
| Csatlak. | Pest es. k. szab. osztr. államvaspálya udvar | indul 6 óra 5 percz este | — |
| | Debreczen | indul 4 óra 30 percz reggel | — |
| Csatlak. | Nyiregyháza | érkezik 7 óra 18 percz reggel | — |
| | Nyiregyháza | indul 6 óra 47 percz este | 8 óra 20 percz reggel |
| Csatlak. | Kis-Várda | indul 11 óra 38 percz délután | — |
| | Csap | érkezik 10 óra 18 p. éjjel | 1 óra 19 p. d. |
| Csatlak. | Ungvár | indul 2 óra 51 percz délután | — |
| | | érkezik 4 óra 10 percz délután | — |

Mező-Laborez felől Legenye-Mihályiba.

| | | |
|----------------------|---------|-------------------------|
| Mező-Laborez | indulás | 10 óra 52 percz délután |
| Radvány | indulás | 11 óra 47 percz délután |
| Koskócz | indulás | 12 óra 23 percz délután |
| Udva | indulás | 12 óra 51 percz délután |
| Homonna | érkezés | 1 óra 06 percz délután |
| Homonna | indulás | 1 óra 26 percz délután |
| Órmező | indulás | 1 óra 50 percz délután |
| Nátafalva | indulás | 2 óra 02 percz délután |
| Nagy Mihály | indulás | 2 óra 34 percz délután |
| Bánócz | indulás | 2 óra 57 percz délután |
| T. Terebes, Gálszécs | indulás | 3 óra 28 percz délután |
| Velejte | indulás | 4 óra 11 percz délután |
| Legenye-Mihályi | érkezés | 4 óra 26 percz délután |

Legenye-Mihályi felől Mező-Laborezra.

| | | |
|---------------------|---------|----------------------|
| Legenye Mihályi | indulás | 7 óra 44 percz este |
| Velejte | indulás | 8 óra 4 percz este |
| T. Terebes Gálszécs | indulás | 8 óra 54 percz este |
| Bánócz | indulás | 9 óra 26 percz este |
| Nagy Mihály | indulás | 10 óra — percz este |
| Nátafalva | indulás | 10 óra 24 percz este |
| Órmező | indulás | 10 óra 45 percz este |
| Homonna | érkezés | 11 óra 10 percz este |
| Homonna | indulás | 11 óra 30 percz este |
| Udva | indulás | 11 óra 45 percz este |
| Koskócz | indulás | 12 óra 20 percz este |
| Radvány | indulás | 12 óra 55 percz este |
| Mező-Laborez | érkezés | 1 óra 45 percz este |